SURFACE PROTECTION OBERFLAECHENSCHUTZ PROTECTION DE SURFACE PROTEZIONE SUPERFICI	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER / PLASTIC
VI	JED-240-2

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

SW = WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES SE REFERENT AUX DIMENSIONS SEULEMENT
VISTE PRINCIPALI RIGUARDANO LE DIMENSIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATIONS OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMPOSANTS VOIR DESSINS DES VARIANTES
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNI DELLE VARIANTI

PORT : 11
ANSCHLUSS :
ORIFICE :
ORIFIZIO :

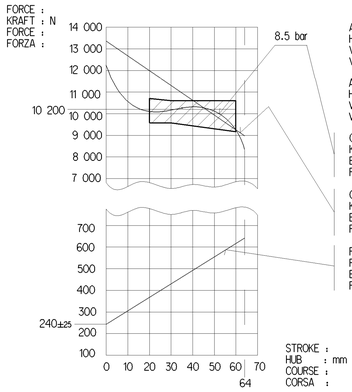
SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : max. 10.2 bar
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
SYSTEME DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

(TEMPORARILY : max. 13 bar)
(KURZZEITIG
(DE COURTE DUREE
(BREVE TEMPO SOLO

PORT : 12
ANSCHLUSS :
ORIFICE :
ORIFIZIO :

SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : max. 8.5 bar
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

(TEMPORARILY : max. 11 bar)
(KURZZEITIG
(DE COURTE DUREE
(BREVE TEMPO SOLO



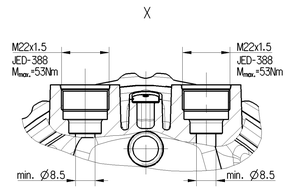
AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : ca. 0.7 dm^3
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

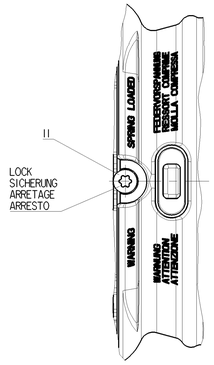
AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART :
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ca. 1.5 dm^3
VOLUME ENGENDRE DU DISPOSITIF DE RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE :
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : ≤ 6.8 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DER FEDER DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO





① SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D'ETANCHEITE
SUPERFICIE DI TENUTA

② ADMISSIBLE DEFLECTION OF PISTON IN EVERY DIRECTION :
ZULAESSIGE KOLBENAUSLENKUNG IN ALLE RICHTUNGEN : max. 4°
DEVIATION ADMISSIBLE DU PISTON DANS TOUTES LES DIRECTIONS :
DEFLESSIONE AMMISSIBILE DEL PISTONE IN OGNI DIREZIONE :

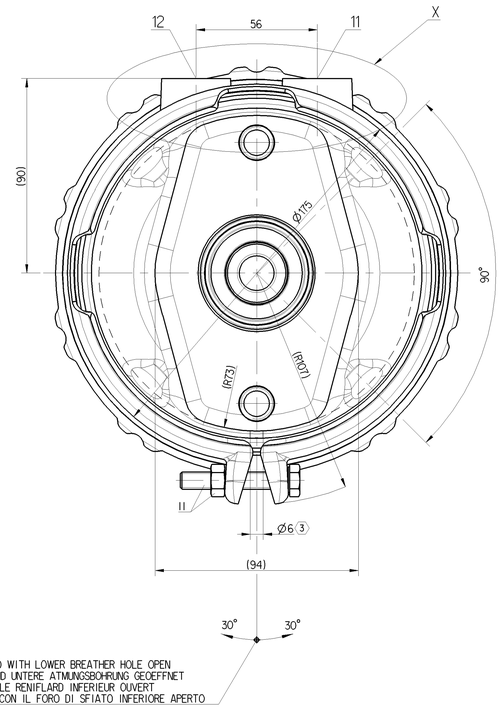
③ OPEN BREATHER HOLE
ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
TROU DE RESPIRATION OUVERT
FORO DI RESPIRAZIONE APERTO

DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

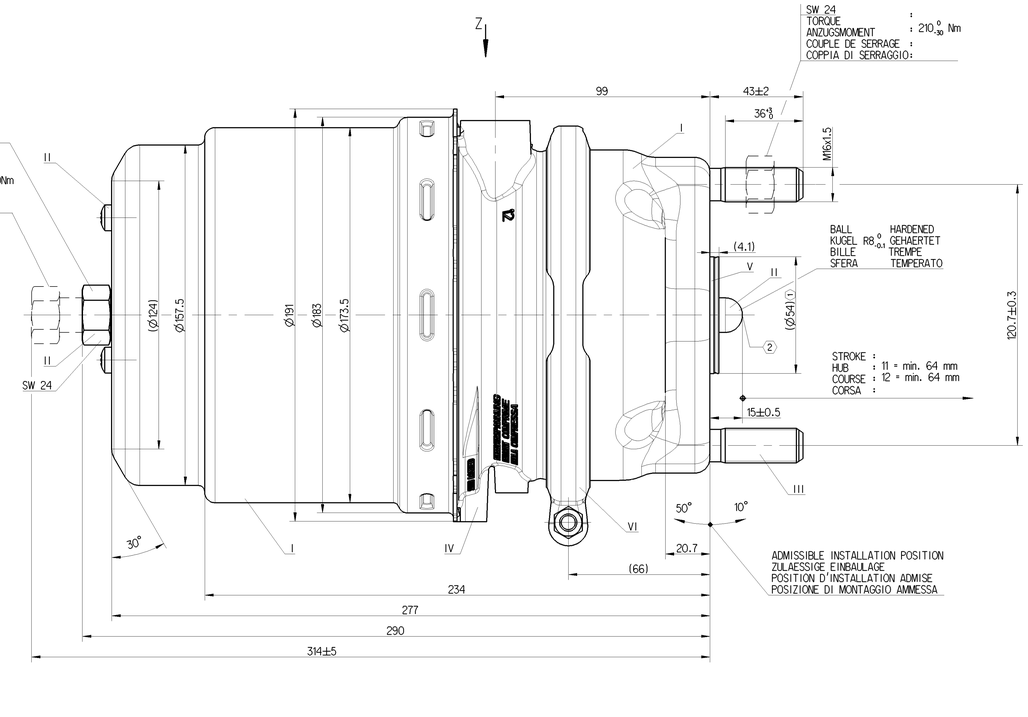
( ) AUXILIARY DIMENSION
HILFSMASS
DIMENSION AUXILIAIRE
DIMENSIONE AUSILIARIA



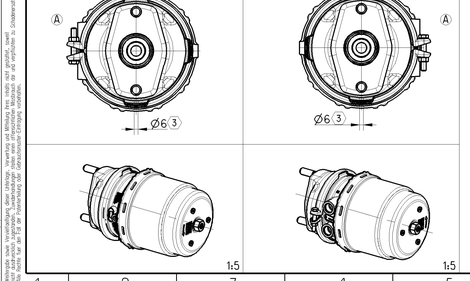
TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

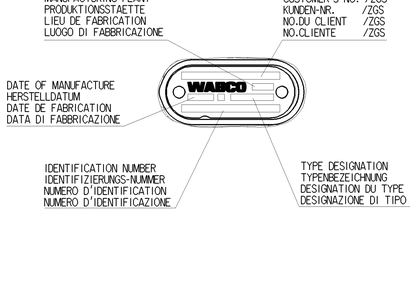
DRIVING POSITION. TIGHTENING WITH :
FAHRTSTELLUNG. ANZIEHEN MIT : $M=25^{+20}_{0}$Nm
POSITION DE CONDUITE. SERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI MARCIA. SERRAGGIO CON :

RELEASE POSITION. RELEASING WITH :
LOESESTELLUNG. LOESEN MIT : $M_{max.}$=80Nm
POSITION DE DESSERRAGE. DESSERRAGE AVEC:
POSIZIONE DI RILASCIO. DISSERRAGGIO :



VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE





925 480 111 0	A 958 420 33 18	001		9.58
925 480 110 0	A 958 420 32 18	001		9.58
WABCO	DAG CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. NO. CLIENT NO. CLIENTE	ZGS	CAD	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)

General Specification: JED-334-1 , Size ISO 14405 LP
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheet: To

General Tolerances JED-261

		Range of Nominal Dimensions (in mm)				
Class	11	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium	X	1.0	2.0	3.0	4.0	±5°
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5	

Tapped Holes acc. JED-388
11 Tolerance Class Applied Crossharched

Copyright WABCO®

Date	Signature	
Drawn 2015-06-09	Medynski	
Checked 2015-06-19	Szczupiok	
Expert Szczupiok		

WABCO

TRISTOP®-CYLINDER
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

20/24 HFL3

Mass	Scale	Material No.			Date of first issue: 2015-05-08
- kG	1:1 (2:1;1:1;5)	925 480 119 0			Doc.Code / Language / Sheet
Size	CAD System				053 ML 1/1
A 0	CREO	Eng.No. 167744	Revision 2 x A	Tech. Reg. 5400	Replacement for -

100mm

Die Weitergabe sowie die Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind untersagt soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung vorbehalten.

This document, including its contents, is not to be given to third parties, nor reproduced or utilized or communicated in any other way than for the purpose for which it has been made available. Offenders will be held liable for damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design.

Cette notice comprenant, tout ce qu'elle contient, ne doit ni être remise à des tiers, ni être reproduite ou utilisée ou communiquée d'une autre façon que dans le but pour lequel elle a été mise à votre disposition. Tous droits réservés en cas de délivrance d'un brevet ou d'enregistrement d'un modèle d'utilité ou d'un dessin ou modèle. Les contrevenants seront tenus à payer des dommages-intérêts.

Questo documento, compreso il suo contenuto, non può essere consegnato a terzi, né riprodotto o utilizzato o comunicato in altro modo che per lo scopo per il quale è stato messo a vostra disposizione. Tutti i diritti sono riservati in caso di rilascio di un brevetto o di registrazione di un modello di utilità o di un disegno o modello. I trasgressori sono tenuti al risarcimento dei danni.